

APPENDIX R

PROCEDURES FOR APPEALS AND REQUESTS

See rule 70. A national authority may change this appendix by prescription but it shall not be changed by sailing instructions.

R1 APPEALS AND REQUESTS

Appeals, requests by protest committees for confirmation or correction of their decisions, and requests for interpretations of the *rules* shall be made in compliance with this appendix.

R2 SUBMISSION OF DOCUMENTS

R2.1 To make an appeal,

- (a) no later than 15 days after receiving the protest committee's written decision or its decision not to reopen a hearing, the appellant shall send an appeal and a copy of the protest committee's decision to the national authority. The appeal shall state why the appellant believes the protest committee's decision or its procedures were incorrect;
- (b) when the hearing required by rule 63.1 has not been held within 30 days after a *protest* or request for redress was delivered, the appellant shall, within a further 15 days, send an appeal with a copy of the *protest* or request and any relevant correspondence. The national authority shall extend the time if there is good reason to do so;
- (c) when the protest committee fails to comply with rule 65, the appellant shall, within a reasonable time after the hearing, send an appeal with a copy of the *protest* or request and any relevant correspondence.

If a copy of the *protest* or request is not available, the appellant shall instead send a statement of its substance.

R2.2 The appellant shall also send, with the appeal or as soon as possible thereafter, all of the following documents that are available to her:

- (a) the written *protest(s)* or request(s) for redress;

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ R

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΕΦΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΙΤΗΜΑΤΑ

Βλέπε Κανόνα 70. Μια Εθνική Αρχή μπορεί να αλλάξει αυτό το Παράρτημα με διατάξεις της αλλά δεν μπορεί να το αλλάξει με Οδηγίες Πλου.

R1 ΕΦΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΙΤΗΜΑΤΑ

Εφέσεις, αιτήματα από Επιτροπές Ενστάσεων για επιβεβαίωση ή διόρθωση αποφάσεων και αιτήματα για την ερμηνεία των *κανόνων* θα πρέπει να γίνονται σύμφωνα με αυτό το παράρτημα.

R2 ΚΑΤΑΘΕΣΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

R2.1 Για να υποβληθεί μια έφεση:

- (a) Όχι αργότερα από 15 ημέρες μετά την λήψη της γραπτής απόφασής της Επιτροπής Ενστάσεων ή της απόφασης της να μην επαναλάβει την εκδίκαση, ο υποβάλλων την έφεση πρέπει να στείλει στην Εθνική Αρχή μία έφεση μαζί με ένα αντίγραφο της απόφασης της Επιτροπής Ενστάσεων. Η έφεση πρέπει να αναφέρει γιατί ο εγκαλών πιστεύει ότι η ερμηνεία των κανόνων από την Επιτροπή Ενστάσεων ή οι διαδικασίες που αυτή ακολούθησε ήταν λανθασμένες.
- (b) Εάν η ακροαματική διαδικασία που απαιτείται από τον κανόνα 63.1 δεν έχει διεξαχθεί εντός τριάντα ημερών από την υποβολή *ένστασης* ή αιτήματος αποκατάστασης, ο εφεσιβάλλων πρέπει εντός επί πλέον 15 ημερών να αποστείλει έφεση με αντίγραφο της *ένστασης* ή αίτησης αποκατάστασης και την σχετική αλληλογραφία. Η Εθνική Αρχή πρέπει να παρατείνει το χρονικό όριο εάν υπάρχει ικανός λόγος να το κάνει.
- (c) Εάν η Επιτροπή Ενστάσεων δεν ενεργήσει σύμφωνα με τον κανόνα 65, ο εφεσιβάλλων πρέπει εντός λογικού χρονικού διαστήματος μετά την ακροαματική διαδικασία να αποστείλει έφεση με αντίγραφο της *ένστασης* ή αίτησης αποκατάστασης και την σχετική αλληλογραφία.

Εάν δεν υπάρχει αντίγραφο της *ένστασης* ή αίτησης αποκατάστασης ο ενιστάμενος πρέπει αντί αυτής να αποστείλει υπόμνημα με την ουσία της.

R2.2 Ο εγκαλών πρέπει επίσης να στείλει, μαζί με την έφεση ή όσο το δυνατόν συντομότερα, οποιοδήποτε από τα παρακάτω έγγραφα ευρίσκονται στην διάθεση του.

- (a) Την έγγραφη (εξ) *ένσταση* (εις) ή αίτηση (εις) για αποκατάσταση.

- (b) a diagram, prepared or endorsed by the protest committee, showing the positions and tracks of all boats involved, the course to the next *mark* and the required side, the force and direction of the wind, and, if relevant, the depth of water and direction and speed of any current;
- (c) the notice of race, the sailing instructions, any other conditions governing the event, and any changes to them;
- (d) any additional relevant documents; and
- (e) the names, postal and email addresses, and telephone numbers of all *parties* to the hearing and the protest committee chairman.

R2.3 A request from a protest committee for confirmation or correction of its decision shall be sent no later than 15 days after the decision and shall include the decision and the documents listed in rule R2.2. A request for an interpretation of the *rules* shall include assumed facts.

R3 RESPONSIBILITIES OF NATIONAL AUTHORITY AND PROTEST COMMITTEE

Upon receipt of an appeal or a request for confirmation or correction, the national authority shall send to the *parties* and protest committee copies of the appeal or request and the protest committee's decision. It shall ask the protest committee for any relevant documents listed in rule R2.2 not sent by the appellant or the protest committee, and the protest committee shall promptly send them to the national authority. When the national authority has received them it shall send copies to the *parties*.

R4 COMMENTS AND CLARIFICATIONS

- R4.1** The *parties* and protest committee may make comments on the appeal or request or on any of the documents listed in rule R2.2 by sending them in writing to the national authority.
- R4.2** The national authority may seek clarifications of *rules* governing the event from organizations that are not *parties* to the hearing.
- R4.3** The national authority shall send copies of comments and clarifications received to the *parties* and protest committee as appropriate.

- (b) Ένα διάγραμμα, που ετοίμασε ή δέχεται η Επιτροπή Ενστάσεων, που να παρουσιάζει την θέση και τις πορείες όλων των σκαφών που εμπλέκονται, την κατεύθυνση προς το επόμενο σημείο και την υποχρεωτική πλευρά παράκαμψης, την ένταση και την διεύθυνση του ανέμου και, εάν είναι σχετικό, το βάθος των νερών και την διεύθυνση και ταχύτητα του ρεύματος εάν υπάρχει.
- (c) Την Προκήρυξη του Αγώνος, τις Οδηγίες Πλου, οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που διέπουν την διοργάνωση, και όποιες τροποποιήσεις αυτών.
- (d) Οιαδήποτε πρόσθετα σχετικά έγγραφα, και
- (e) Τα ονόματα και τις ταχυδρομικές και ηλεκτρονικές διευθύνσεις καθώς και τα τηλέφωνα όλων των *διαδίκων* της ακροάσεως και του Προέδρου της Επιτροπής Ενστάσεων.

R2.3 Μια αίτηση από μια Επιτροπή Ενστάσεων για επιβεβαίωση ή διόρθωση μιας απόφασης της, πρέπει να σταλεί όχι αργότερα από 15 ημέρες μετά από λήψη της απόφασης και πρέπει να περιλαμβάνει την απόφαση και όλα τα σχετικά έγγραφα που αναφέρονται στον κανόνα R2.2. Μια αίτηση για ερμηνεία των *κανόνων* πρέπει να περιλαμβάνει τα γεγονότα που έγιναν αποδεκτά.

R3 ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΡΧΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ

Ύστερα από την λήψη μιας έφεσης ή μιας αίτησης για επιβεβαίωση ή διόρθωση, η εθνική αρχή θα στείλει στους *διάδικους* και την επιτροπή ενστάσεων αντίγραφα της έφεσης ή αίτησης και την απόφαση της επιτροπής ενστάσεων. Θα ζητήσει από την επιτροπή ενστάσεων να στείλει όσα από τα σχετικά έγγραφα που αναφέρονται στον κανόνα R2.2 δεν έχουν σταλεί από τον ασκούντα την έφεση ή την επιτροπή ενστάσεων και η επιτροπή ενστάσεων οφείλει να τα στείλει αμέσως στη εθνική αρχή. Όταν η εθνική αρχή έχει λάβει όλα τα έγγραφα θα στείλει αντίγραφα στους *διάδικους*.

R4 ΣΧΟΛΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ

- R4.1** Οι *διάδικοι* και η επιτροπή ενστάσεων μπορούν να κάνουν σχόλια για την έφεση ή αίτηση, ή όποιο άλλο έγγραφο αναφέρεται στον κανόνα R2.2 και να τα στείλουν εγγράφως στην εθνική αρχή.
- R4.2** Η Εθνική Αρχή μπορεί να ζητήσει διευκρινίσεις *κανόνων* που διέπουν την διοργάνωση από φορείς που δεν είναι *διάδικοι* στην εκδίκαση.
- R4.3** Η εθνική αρχή θα στείλει αντίγραφα των σχολίων σε όλους τους *διάδικους* και την επιτροπή ενστάσεων όπως είναι πρόπον.

R4.4 Comments on any document shall be made no later than 15 days after receiving it from the national authority.

R5 INADEQUATE FACTS; REOPENING

The national authority shall accept the protest committee's finding of facts except when it decides they are inadequate. In that case it shall require the committee to provide additional facts or other information, or to reopen the hearing and report any new finding of facts, and the committee shall promptly do so.

R6 WITHDRAWING AN APPEAL

An appellant may withdraw an appeal before it is decided by accepting the protest committee's decision.

R4.4 Σχόλια για οιοδήποτε έγγραφο πρέπει να γίνουν όχι αργότερα από 15 ημέρες μετά την παραλαβή τους από την εθνική αρχή.

R.5 ΑΝΕΠΑΡΚΗ ΔΕΔΟΜΕΝΑ, ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

Η εθνική αρχή πρέπει να δεχθεί τα δεδομένα της επιτροπής ενστάσεων εκτός εάν θεωρήσει ότι είναι ανεπαρκή. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει η επιτροπή να προσκομίσει επιπλέον γεγονότα ή άλλες πληροφορίες, ή να επανεξετάσει την υπόθεση και να αναφέρει ότι νέα γεγονότα βρει και η επιτροπή πρέπει να το κάνει άμεσα.

R6 ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΜΙΑΣ ΕΦΕΣΗΣ.

Ένας εγκαλών μπορεί να αποσύρει μια έφεση, προ της λήψεως αποφάσεως επ' αυτής, αποδεχόμενος την απόφαση της Επιτροπής Ενστάσεων.